

**Zeitschrift:** Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur  
**Herausgeber:** Bund Schweizerischer Frauenvereine  
**Band:** 4 (1922)  
**Heft:** 52

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







Med.) immer wieder aufzuheben. Und schließlich muß mit einer besondern Entschiedenheit gerechnet werden, daß die internationale Rolle, die die heutige Frau bereits spielt. Es ist außerordentlich wichtig, daß sich nicht eine internationale Solidarität unter den Frauen aller Länder, ja ich möchte sagen, der ganzen Welt herausbilde, an der die französische Frau keinen Teil hat. Etwas scheint mir dabei unermittelbar, das nämlich, wenn wir uns nicht vorher, die Länder, in denen die Frauen das Stimmrecht haben, Frankreich als das Reaktionäre Land der Welt (wie die Schweiz?) (die Med.) betrachten werden, weil es nicht den unerschütterlichen, elementarsten und gerechtfertigsten aller Gesichtspunkte einfließen will. In wenigen Jahren wird man eine allgemeine Bewegung gegen diesen Imperialismus sich ausdrücken lassen. Die französische Revolution hat ihr Werk unvollständig gelassen. Man soll aber nicht sagen können, daß in Frankreich die Revolution durch den Mann und nur für den Mann gemacht worden sei. Wir dürfen uns nicht aufreizen gegen mit der Erklärung der „Männerrechte“ (Droits de l'Homme), wir müssen uns beugen und einbilden die „Frauenrechte“ zu erklären und zu betätigen.

In der Schlußrede sprach M. Klafffers von den fortwährenden Eigenschaften der Frau: An wen wenden wir uns in unserem Privatleben, wenn wir einen Einfluß zu fassen, wenn wir Schwierigkeiten zu überwinden haben, um einen nächsten Rat? An unsere Frauen. Das bringt Sie zum Lachen, meine Herren. — Sie bewegen mit diesem Lachen, daß Ihnen die Frau nicht die wertvolle Freundin, die wahre Gefährtin, sondern

nur eine durch das Gesetz sanktionierte Angestellte ist. Nach M. Klafffers sprach M. Roglioman, der Präsident der Kommission, der sich veranlaßt fühlte, seiner Sorge um die Frauen Ausdruck zu geben. In ihrem Interesse wolle er das Stimmrecht zurück und könne er nicht einwilligen, sie in die Wahlkabinette hineinzunehmen: „Weil ich Sie, wieviel Traurigkeit in der Politik — glauben Sie mir, halten Sie die Frau noch von diesem bitteren Kelch fern!“ (Ka Franca macht dazu die tröstliche Bemerkung: Mit andern Worten, meine lehren Herren Kollegen, bewegen wir uns die Unantastbarkeit eines Gesetzes, an dem wir, trotz seiner Milderkeit, doch mit so ganzem Herzen hängen!).

So weit das Besenliche aus dieser bewundernswürdigen Stimmrechtsdebatte. Man sieht, sie weiß sagen und Tadeln auf. Nur — das Tiefen beklagt u. die Höhen bespöttelt wurden. Klaffers hat sich dies morgen schon anbeden. Denn die Zeit steht nicht stille und die Zeit arbeitet für uns. Der französische Senat ist von M. Justin Godart bereits ein neuer Gesetzesentwurf, von etwa 150 Deputierten unterzeichnet, ausgegangen, der den Frauen vom 30. Jahre an das Stimmrecht für alle Wahlen durch einfache Eintragung in die Wählerliste erteilt. Ein anderer Vorschlag, der ebenfalls eingelangt, ließ dieses Alter auf 24 Jahre setzen. Man wird diesem neuen Vorschlag in der Kammer noch ein überwältigendes Votum vorausjagen dürfen als es 1919 der Fall war. Der Senat dürfte sich also in kürzester Frist neuerdings mit der Frage zu befassen haben. Wobin haben vielleicht einige der Herren Senato-

ren „Ihren Weg nach Damaskus“ gefunden und es sind deshalb alle neuen Hoffnungen erlaubt. S. D.

**Die Zürcher Frauenzentrale**

tellt uns mit, daß sie gemeinsam mit der Sozialen Frauenhilfe Zürich diesen Winter nach Neujahr einen Kurs zur Einführung in die Frauenfrage veranstalten wird. Dieser bietet den Mitgliedern der Frauenzentrale und weiteren Interessierten Gelegenheit, das für alle Frauen so aktuelle Problem näher kennen zu lernen. Nach einem historischen Rückblick sollten die Ursachen, die Notwendigkeit und die Ziele der heutigen Frauenbewegung dargestellt werden. Referent: Frau Emma Bloch, Sekretärin der Zürcher Frauenzentrale. Der Kurs findet Dienstag abends 8 Uhr, Lastrasse 18, statt. Dauer 8—10 Wochen. Auskunft durch das Sekretariat der Frauenzentrale oder der Sozialen Frauenhilfe, Lastrasse 18, Auskunftsdienst.

Angenehm macht uns die Zeitung der Sozialen Frauenhilfe Zürich darauf aufmerksam, daß nach Neujahr wieder eine größere Anzahl von Vortragsvorträgen beginnen, zu welchen auch Ökonomen Zutritt haben. Vieles davon dürfte auch für weitere Kreise von großem Interesse u. Wert sein, besonders auch für Frauen und Mädchen, die in Vereinen, Fürsorgämtern und Anstalten arbeiten. Aus dem vielfältigen Programm seien genannt: Kurse für hausliche Frauen: Prof. u. Sonabend, Fr. Dr. Dittler (Frauenhygiene), Geringe Erträge im Kleingarten und bei Gemüsebau, Herr Dr. Kramer, Voller's und Jugendliteratur, Fr. M. S. Schumacher, Einführung in die Antiksprache, Herr Gohauer, Waisenvater u. a. m. Ferner wird ein Kurs in Vereinsleitung mit praktischen Übungen durchgeführt, Herr Professor Sch. Das eingehende Programm mit Aufnahmeverordnungen kann durch das Sekretariat der Frauenhilfe, Lastrasse 18, bezogen werden.

**An unsere Leserinnen!**

Wir haben unserer letzten Nummer im Anschluß an den Aufruf der Schweizerinnen „Was geht es uns an?“ einen Volksrecht-Einzelungsheft für die deutsche Frauenpende beigegeben, um es allen unseren Leserinnen zu ermöglichen, ohne weitere Kosten und Umstände ihre Gabe an diese deutsche Frauennot beizutragen. Es erübrigt sich die Bemerkung, daß auch jede kleinste Gabe willkommen sein und dankbar angenommen werden wird. Wir möchten nicht unterlassen, auch in dieser Nummer wieder auf diese Gabe hinzuweisen und sie allen recht warm ans Herz zu legen. Es ist eine Gabe von Frau zu Frau, ein Werk der Frauen-Solidarität an die notleidenden deutschen Frauen werden.

Wir bitten aber zu beachten, daß der Volksrecht-Schweiz, Frauenrecht-Canto deutsche Frauenpende St. Gallen IX 8888 nur für diese Sammlung bestimmt ist. Abonnement-Einzelungen auf unser Blatt dürfen nicht (wie das bereits geheißen ist) auf dieses Konto gemacht, sondern müssen direkt nach Maraz, Volksrecht VI 1441 gerichtet werden.

Redaktion: Fraueninteressen und Allgemeines: Helene David, St. Gallen, Zellstrasse 19. Telefon 25.13. Postfach: Inland: Julie Metz, Bern, Depotstrasse 14. Ausland: Elisabeth Fischmann, Maraz, Zellstrasse 14 (Interimist). Freuilleiten: Dr. Emmi L. Bähler, Maraz, Zellstrasse 57 (abwesend). Vertreterin durch Helene David. Schriftleitung: Frau Helene David.

**ELCHINA**  
kennt jedermann als das wirkungsvollste Mittel geg. Nervosität  
Privat-Kochschule Heiden.  
Am 10. Januar beginnt ein neuer Koch-Kurs  
für gut bürgerliche und feine Küche.  
Prospekte. — Letterin: Frau M. Mock-Welss.  
Privat-Kochschule in Bern  
Telephon Bollwerk 12.33 Südbühlstrasse 4  
Kochkurse für feine und gut bürgerliche Küche.  
Dauer 6 Wochen. Prospekte und Referenzen durch die Leitung Fr. M. Zimmermann. 723

Moderne **PELZ-WAREN**  
Colliers-Muffen  
Fachmännische Bedienung  
Eigene Kürschnerlei  
**F. Böttcher**  
Zürich  
Hauptgeschäft: Limmatquai 24  
Filiale: Limmatquai 88.  
Verlangen Sie bitte Pelzkatalog! 757



**Rinderfräulein**  
gestickt, junge, zuverlässige Tochter aus guter Familie in Privathaus an einjährigem Mädchen. Es wird daneben verlangt gut Nähen und Besorgung des Zimmerdienstes. Ködlin vorhanden. 816  
Frau Felschnecht-Sigeli, Aler.

**Brächtiges, volles Haar**  
erhalten Sie in kurzer Zeit durch Birkenblut, gel. gef. 4825, Götter-Alpenmilch mit Ammoniak, gewonnen auf Flächen von 1200 Meter. Das beste und reifste Mittel der Gegenwart. Kein Spirit, kein Glycerin, keine chem. Stoffe. Bei Haarausfall, juckenden Haarauswuchs, kahlen Stellen, Schuppen, Ergrauen glänzende Ergebnisse. Innerhalb 6 Monaten über 2000 lobenswerte Anerkennungen und Preisbestimmungen. Fr. Fläuge Fr. 2.50 pro Dose. Birkenblut für trockene Haut 3.00, Birkenbrillantine Ia. Fr. 2.50. Zu beziehen: Alpenmilch-Terzentralfabrik am St. Gotthard, Faudo. 543

**Schuhhaus**  
**A. Traber-Bürgi, Maraz**  
Bahnhofstrasse Rathausplatz  
Größtes 556  
Lager in Halbschuhen - Bottinen  
Gesellschaftsschuhen jeden Genres  
zu den billigsten Tagespreisen  
Beachten Sie bitte mein Musterpaar-Schaukasten!

**Frauenkolonie Ottenbach** Kt. Zürich  
**Wäscherei**  
Weiße Woll- und Seidenwäsche wird prompt gereinigt, ebenfalls Haus- und Leibwäsche.

**Fehrs Haarstärker „Samarin“**  
ist seit Jahren bekannt als bestes Naturmittel, um feinen Haarauswuchs zu erzielen. Selbst ganz kahle Stellen werden jugendlich frisch bedeckt. Preis per Flasche Fr. 3.— Prospekte gratis. — Zugleich mache ich noch auf meine über 20-jährige erfolgreiche Tätigkeit als Naturarznei aufmerksam, und bitte um Zuschnitt über Zeit zu Diensten.  
Frau W. Fehr-Stolz, Naturarznei, Herisau vorm. Frau Fähler, Herisau. 755

**Berner Leinwand**  
Bett-, Tisch-, Toiletten-, Küchenwäsche in Leinen, Halbseiden und Baumwolle.  
Spezialität: 793  
**Braut-Aussteuern**  
liefern in anerkannt vorzüglichen Qualitäten  
**Müller-Stampfli & Cie., Langenthal**  
Nachfolger von Müller-Jaegg & Cie.  
Tel. Nr. 23. Gegründet 1852. Muster umgehend.  
Um Verwechselungen zu vermeiden, bitten wir Korrespondenzen genau an obige Adresse zu richten.

**FABR. EREA MONTREUX**  
DIE ANWENDUNG VON WASSERBODENWICHSE  
**CIRALO**  
VERSCHÖNERT DIE WOHNZIMMER UND ERSPART DAS SCHEUERN  
Verlangen Sie Prospekte

**Teemischungen**  
empfohlen gegen Asthma, Husten und Keuchhusten, Blasen- und Nierenleiden, Magen- und Darmkatarrh, Hautausschlag aller Art, Bellnässen, Leber- und Gallstörungen, Anfälle, Nervenzustände, Schlaf, Gicht und Rheumatismus, Wassersucht, Bluträmpfe und Zuckerkrankheit. Bittentee, empfohlen für Kinder, wozu nur Blutzirkulation, Alles feinstes Holzpflanzen. Versand von Kuren gegen Nachnahme durch das Spezialgeschäft für sämtl. Holzpflanzen.  
756 Frau W. Fehr-Stolz, vorm. Frau Fässler-Stolz, Herisau.

**Crème Jolanda**  
ist stets blühend und rein glatt und rosig, sie leidet nicht unter Kälte u. Wind, wird nicht rissig in spröde nicht grau und nicht ab, nicht runzelig und nicht welk, denn Crème Jolanda erhält der Haut die frische Schönheit der Jugend.  
Tubo Fr. 1.25 u. 2.50 überall erhältlich.  
**1'000'000**  
tastliche Rubel Banknoten, 10,000 österr. Kronen, 1000 deutsche Mark verkehrt für Fr. 12.— (inkl. p. Nachnahme Postfach 4932, Basel 2).

**Wirbliche Berührung**  
nach Gehrath ohne Operation. Genaue Information gegen 20 Cts. in Marken vom Verlage Energie, Remmegg 26, Zürich, 813

**Bestellen Sie 711**  
die Stempelkassette Mitterer (Zürich) für alle gemachten Stempeln. Aus 3 Paar 2 Paar od. alle Paar in neuem Leder. Welle, Danmouille u. Seide. Preis 5 Stückchen aller Stempeln und Göttern!

**RAS**  
die beliebteste Schuhcreme  
Kaufte Schuhpolier-Fabrikat



Verlangte die illust. Katalog  
Schweiz. Nähm.-Fabrik, Luzern

**Velliner**  
nur guter Lagen u. Jahrgänge in Fässern und in Flaschen empfohlen  
**DeGiacomi & Co., z. Post, Bonaduz (Ghr.).**  
Auf die Feinheit empfiehlt 720  
**Ia. Chianti**  
(alt) als Krankheitsmittel vorzüglich per Flasche Fr. 1.75 franko, in Verschiffung à ca 50 Ct. 3. 1.50 u. 2. franko  
Gottfried Huber, Mattfeld (Zürgau).

**Haushaltungsschule Zürich**  
Schweiz, gemeinl. Frauenverein  
Bildungsstätte für Haushaltungsschülerinnen  
Dauer 2 Jahre. Beginn 23. April 1923  
Anmeldungen zur Aufnahmeprobe bis 15. Januar 1923.  
**Koch- und Haushaltungskurs**  
(für Interne und Externe)  
Dauer 3 1/2 Mon. Beginn ca. 20. April 1923  
Prospekte und Zuschnitt täglich von 10 bis 12 und 2-5 Uhr durch das Bureau der Haushaltungsschule Zellweg 21 a.

**St. Moritz Engadin**  
Alkoholfreies Volksbaus  
Hotel und Pension. Kein Trinkgeld. Prospekt Tel 2 45. Sikklerstr. im Hause.  
**Klosters Prättigau** 1280 m. u. M.  
Alkoholfreies Volksbaus  
Bahnhofkafé. Pension, Zimmer, sonnige Lage. Mäßige Preise. Kein Trinkgeld. Ideales Wintererholungsgebiet.  
**„Gennrii“** 498  
DEGERSHEIM TOGENBURG 900 m. u. M.  
Best eingerichtete Sonnen-, Wasser- u. Diätkuranstalt.  
Erfolgreiche Behandl. v. Adernverkalkung, Gicht, Rheumatismus, Blutarml., Nerven-, Herz-, Nieren-, Verdauungs- u. Zuckerkrankh., Rückstände v. Grippe etc.  
Das ganze Jahr offen.  
11. Prosp. F. IDanzelsen-Grauer. Dr. med. v. Segesser.

**Töchter-Kurhaus Arosa**  
1800 m 1800 m  
Familie geführtes Hochgebirgshaus für junge Damen und Mädchen. Prospekte postwendend.  
Vorsteherin: Fr. Fanny Forter. Leit. Arzt: Dr. F. Lichtenhahn.

**Winterferien im Engadin.**  
Pension Villa Surmulin, Zuoz.  
40 Mia. von St. Moritz, sehr sonnig, gute Küche. Pensionspreis von Fr. 9.50 an.  
Es empfiehlt sich Frau van Eyk-Scherz.

**Davos-Platz** Alkoholfreies Volksbaus und Mädchenheim  
Ferienaufenthalt für Erholungsbedürftige. Preise von Fr. 4.75 bis Fr. 6.—. Eröffnet: Mitte September. 758  
**Kochkurse in Grindelwald**  
1080 Meter über Meer  
zur gründl. Erlernung der bürgerlichen, sowie feinen Privat- und Hotelküche inkl. Patissierie. Ernährungslehre. Bewährte fachm. Leitung. Nächster Kurs: 8. Januar 1923 bis 12. Februar. Anzahl empfohlener Erholungsgelegenheit. Sport. Kursgeld mit ganzer Verpfl. Fr. 400.—. Prosp. und Referenz. Hotel-Pension Silberhorn. 505

**Lorraine**  
Bismol, schönste hand-gezeichnete, gefärbte, gestrichelte, sehr haltbar und preiswert, prakt. und moderne Schritte (auch auf einzuwendende, eigene Stoffe und ungenäht), färbigen und liefern mit 1/2 Preis.  
Bestellen von **Bett- u. Stuhlwäsche** mit Hochlagen u. Monogrammen. Verlangen Sie unsere Muster. 775  
Fr. 3. & 2. Preis, St. Peterzell, St. Gallen

Herabgelagerte Preise auf **Etich-Maschinen**  
Hilfsausberufen in den gangbaren Stummern u. Bretten, sofort lieferbar. Event. Unterrecht zu Hause. Preis. Str. 40 geg. 30 Cts. in Briefmarken bei der Firma Wilhelm Müller, Maschinenfabr., Stein, Burg. Am Lager sind auch Etich-Maschinen-Modelle für allerlei Systeme. Woll- u. Baumwollgarn, Lechbänder. 615

**Paidol**  
Inerkannt bestes Kindergesundheitsmittel  
Achtung! Empfohlene Säuglingsnahrung  
Seit mehr als 30 Jahren bewährt sich bewährt  
Veget. Kochsalz mit Sulphat  
in Kapseln überall erhältlich

**Stella**  
Veget. Kochsalz mit Sulphat  
in Kapseln überall erhältlich